

# TOISTO

## Kielioppaan ABC

- Käytännön ohjeita ja vinkkejä Toisto-metodin käyttöön

### 1. Metodin teoreettiset periaatteet:

- Tutustu rauhassa metodiin ja sen periaatteisiin:
  - Katso metodista kertovia videoita sivuilta <http://suomenkielisanootervetuloa.fi/metodi/> ja lue Toistoon liittyviä tekstejä esimerkiksi metodin blogista <http://blogs.helsinki.fi/s2-didaktiikka/>
  - Myös uutisia ja artikkeleja kannattaa lukea, esim. <http://www.kieliverkosto.fi/article/ensiapua-akuuttiin-kielentarpeeseen-toisto-metodi-vastaanottokeskusten-suomen-opetuksessa/>
  - Muista, että Toisto on nimenomaan opetusmenetelmä eli tapa, millä tehdään. Kuvat ovat vain osa Toistoa.

### 2. Tuokioihin tutustuminen:

- Jos mahdollista, käy seuraamassa muiden opetusta
- Katso tuokiovideoita sivulta <http://suomenkielisanootervetuloa.fi/materiaalit/>
- Lue käsikirjoituksia ajatuksella ja koeta sisäistää tuokion pääajatus ja -tavoitteet
- Voit tutustua vain yhteenkin tuokioon
- Tuokiot rakentuvat yleensä seuraavista palasista:
  1. Tervehdykset ja nimien esittelyt
  2. Tunnin tavoite: mitä tänään opitaan
  3. Sanaston mallinnus: opittavan sanaston esittely
  4. Puhuvan sanakirjan mallinnus
  5. Sanaston harjoittelu: toistoa, toistoa, toistoa
  6. Dialogin mallinnus: opittavan dialogin esittely
  7. Dialogin harjoittelu: toistoa, toistoa, toistoa
  8. Piirin lopetus: mitä tänään opittiin
  9. Sanastokoosteen jakaminen
  10. Kiitokset ja taputukset

### 3. Rennosti liikkeelle:

- Tuokion kulkua ei tarvitse muistaa ulkoa. Ota ainakin aluksi itsellesi lunttilappu mukaan.
- Ennen ensimmäistä kertaa kannattaa tuokiota hiukan harjoitella etukäteen.
- Jos opettaminen jännittää, kannattaa kokeilla ensimmäistä tuokiota sanakirjan roolissa.
- Keskustele parisi kanssa ennen tuokiota siitä, miten tulette toimimaan ja sopikaa tehtävänjaosta (kuka toimii vetäjänä, kuka avustajana; kuka pitelee materiaaleja; kuka toistattaa missäkin kohdassa; miten sanakirja esitellään jne.).
- Kerää materiaalit kasaan huolella ja varmista, ettei mitään oleellista ole unohtunut.
- Järjestä opetustila ennen tuokion alkua sopivaksi (laita tuoleja rinkiin niin, että niiden taakse jää tarpeeksi tilaa liikkumista varten; ota tarvittaessa käyttöön materiaaleja varten pöytä tai muu aputaso).



### 4. Muista:

- **Toistoa, toistoa, toistoa!**
  - Kuten metodin nimestäkin voi päätellä, tuokion aikana on tarkoitus toistella samat sanat ja lauseet moneen kertaan. Se voi tuntua tuokion vetäjästä jopa liioittelulta, mutta on oppimisen kannalta tärkeää.
  - Älä jaa sanastoa heti tuokion alussa, jotta oppijat pystyvät keskittymään toistamiseen ja kuuntelemiseen.
- **Selkeä ja yksinkertainen kieli**
  - Tuokioissa on lähtökohtana puhuttu yleiskieli, joka voi olla murteellistakin.
  - Älä käytä "huonoa" suomea. Vaikka esimerkiksi taivutetut sanat voivat vaikuttaa oppijalle monimutkaisilta, on parempi oppia oikeita muotoja heti alusta alkaen.
- **Selkeä puhetapa**
  - Puhu rauhallisesti, jotta oppijan on helpompi seurata tuokion kulkua.
  - Kiinnitä huomiota sanapainoon: Älä painota sanojen loppua liikaa.

- Älä liioittele, vaan pyri normaaliin puhetapaan ainakin tuokion loppua kohden. Aluksi kuitenkin puherytmin on hyvä olla hitaampi.
- Eleet ymmärtämisen apuna
  - Suuret ja selkeät eleet ovat hyvä opetustyökalu. Näitä on hyvä harjoitella etukäteen.
  - Kuvat eivät aina riitä kertomaan kaikkea, joten uskalla esittää ja näyttellä!
- Hyödynnä apukieliä vain tarpeen vaatiessa
  - Suomen kielen on aina oltava tuokioiden ytimessä: Tarkoituksena on mahdollisimman paljon käyttää aikaa suomenkielisten sanojen ja lauseiden toistoon.
  - Apukielten käyttö on kuitenkin tarvittaessa sallittua (esim. Käännöksen voi antaa)
  - Pääasia on se, että kaikki sanat ja fraasit tulevat ymmärretyiksi!
  - Tuokion jälkeen on mahdollisuus käyttää muita kieliä asioiden tarkempaan selittämiseen, mutta tuokion aikana se ei ole tarkoituksenmukaista, koska kaikki tuokioon osallistujat eivät välttämättä ymmärrä kyseistä kieltä. Kysyvälle oppijalle voi sanoa, että keskustellaan askarruttavasta asiasta myöhemmin.
- Muista kehua!
  - Oppijoita ei voi kehua liikaa.
  - Hymy ja kannustava “Hyvä!” rohkaisevat yrittämään uudestaan.
  - Hyväksynnän ja kehumisen eleinä voi nyökätä tai nostaa peukalon ylös.
  - Aplodeihin lopettaminen on kaikille palkitsevaa.
- Korjaa tarvittaessa
  - Korjaa väärä tuotos eli toista sana tai lause niin kuin se oikeaoppisesti kuuluu sanoa.
  - Virheitä ei ole tarkoitus korostaa eikä niihin ole tarkoitus pysähtyä.
  - Väärää tuotosta ei tarvitse kehua eikä voivotella: virheet ohitetaan mahdollisimman hienovaraisesti.
- Huumori vapauttaa tunnelmaa
  - Nauru vapauttaa tunnelmaa: elehtimiseen ja esiintymiseen voi huoletta heittäytyä rohkeasti.
  - Loppujen lopuksi Toisto-tuokiot ovat hyvin epämuodollisia ja rentoja oppimistilanteita.

## 5. Muuta:

- Poikkeava metodi voi aluksi hämmentää:
  - Uudenlainen metodi voi jännittää myös oppijoita, varsinkin kynän ja paperin avulla opiskeluun tottuneita. Monet ovat kuitenkin kokeiltuaan todenneet metodin hyväksi ja tehokkaaksi tavaksi oppia kieltä.

- Kaikkea sanastoa ei tarvitse käydä samalla kerralla tai tuokion voi pitää vaikka lyhennettynä versiona perinteisemmän oppitunnin aluksi. Pidä kuitenkin mielessä Toiston peruseriaatteet eli puhumisen ja kuuntelemisen harjoittelu.
- Sanakirjan sovelluksia
  - Sanakirjaa ei tarvitse fyysisesti koskettaa, jos se ei tunnu tilanteeseen sopivalta. Sanakirjana toimiva kieliopas voi pitää kädessään kirjaa, jota oppija koskettaa. Pienessä tilassa piirin keskelle voi laittaa kirjan, joka toimii sanakirjana tilanteessa. Näin voit tarvittaessa pitää tuokion myös yksin.



Selina Nastase

- Jaa ideoita ja kokemuksia
  - Kysymyksiä, kommentteja ja kokemuksia voi julkaista Toiston Facebook-sivulla tai ryhmässä Toisto-kielioppaat, joka on tarkoitettu kaikille Toistoa käyttäville.
  - Kerää osallistujalistat, jotta kieliryhmien toimintaa ja materiaaleja voidaan tukea ja kehittää.

